

加州討論推動發展原住民族歷史文化融入學校課程

駐洛杉磯辦事處教育組

洪堡州立大學 (Humboldt State University) 美國原住民研究系主任 Cutcha Risling Baldy 此前參加一個線上圓桌會議，討論的主題為當地學區在幫助原住民學生學習的系統性失敗，Baldy 認為最大原因歸結於課綱剝奪原住民青年的權力。

Baldy 本人是 Karuk、Hupa 和 Yurok 部落原著民後代，也是本期刊的撰稿人。她說，加州的西班牙殖民時期修道院 (Mission Project) 和淘金熱 (Gold Rush) 的教學課程，抹去了加州企圖對原住民進行種族滅絕的歷史，並指出加州合法化以原住民為奴，甚至提供了賞金殺死原住民。因此，Baldy 說，學校教學常常剝奪原住民青年的能力，使他們感到不受重視、不具代表性，甚至被抹煞。

Baldy 表示：「我知道創建一個為原住民青年增能的課程是可能的。現有的課程剝奪他們傾聽自己故事的機會，貶低他們的能力，一旦處於這種情況下，他們不覺得有能力接受高等教育。是時候從結構課程的基礎開始，我們要教會年輕一代，告訴他們，他們的故事很重要，他們的聲音很重要。」

2020 年 12 月 3 日的圓桌討論以美國公民自由聯盟 (American Civil Liberties Union) 10 月發布的報告為基礎，報告指出洪堡郡 (Humboldt County) 的原住民青年難以達到基本的教育標準，與本地非原住民的同齡學生相比，更有可能遭受停課、開除處罰或長期曠課。

以 2018-19 學年為例，相較於整體學生的平均通過率為 44.6%，只有 20.7% 的當地原住民學生達到或超過同年級英語及藝術科目 (English language arts) 的州標準。在數學方面，只有 14.5% 的原住民學生達到或超過了標準，而洪堡郡所有學生平均通過率為 32.5%。

北加州 ACLU 基金會的調查員和原住民司法計畫代理經理 Tedde Simon 在 10 月接受本期刊採訪時表示，雖然調查結果並不令人意外，但仍然令人震驚。該報告是第一份可引用的文件，證實了洪堡郡的原住民社區已知的事實：原住民的學童比非原住民的孩子有更多的掙扎。

來自洪堡郡和德爾諾特郡 (Del Norte) 的 200 名參加者出席此次

的線上圓桌會議，並聽取了 Baldy 和其他講者的演講，說明洪堡郡學校所欠缺的內容。

Baldy 談到她在洪堡州立大學教課時問所有即將入學報到的學生，他們在學校裡學到多少的美國原住民知識，而學生最常說的是，他們瞭解加州西班牙殖民時期修道院如何將基督教帶到了西方，以及加州淘金熱如何促進了該州的發展。她說，問題在於，當前的學校課程沒有提到這兩個歷史性事件對加州原住民人民的危害。

在圓桌會議上一再傳達的一個信息，幾乎像是一個行動號召，那就是：將更多的原住民代表性和歷史納入學校課程，以增強當地原住民青年的能力，使他們能夠在學術和社會上蓬勃發展。

北加州印第安開發委員會（Northern California Indian Development Council）原住民教育倡導者 Rain Marshall 親身經歷感恩節、哥倫布和淘金熱如何觸發原住民學生的討論。她說：「這使學生不想再上學。」教師們其實可以積極通過改變敘事的方式，從原住民角度討論這些事件。這是歷史教科書以外的討論，可以進行一些額外的研究，肯定是可行的。

兩根羽毛美國原住民家庭服務（Two Feathers Native American Family Services）執行總監 Virgil Moorehead 表示，高度重視原住民文化和身分認同可以幫助修復和療癒，帶領原住民學生更加認識自己。

Moorehead 說：「我認為這攸關發展——人類的發展。我們都是孩子正向發展的一部分。我們必須有個社區重心，包括解決根本原因並瞭解文化和人際的斷裂（cultural and personal discontinuity），造成持續創傷的環境。」

所有講者都同意，要解決 ACLU 報告揭示的巨大差距，還有許多工作要做。但是該報告強調了 11 個切實可行的建議，建議學區立即開始實施，包括 Baldy 和 Moorehead 發言的建議，採用更多與原住民文化相關的課程以及僱用更多的精神衛生專業人員，擺脫排他性學科模式，並與當地部落和服務提供者合作。

撰稿人/譯稿人：藍先茜

資料來源：North Coast Journal of Politics, People and Art

<https://www.northcoastjournal.com/humboldt/a-curriculum-that-empowers/Content?oid=19179142>

